BT710

Instrukcja obsługi
Bezprzewodowy termostat

www.elbock.cz

ELEKTROBOCK s.r.o.

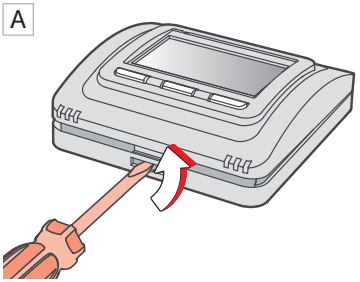
Pozbycie się zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich mających własne systemy zbiórki). Symbol ten umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu zgodnie z Ustawą z dnia 29.07.2005 r. o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym*) stanowi, że produkt ten nie może być traktowany jako odpad komunalny. Powinien być przekazany do odpowiedniego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poprzez zapewnienie odpowiedniego składowania, pomożesz zapobiec negatywnym skutkom grożącym środowisku naturalnemu i ludzkiemu zdrowiu. Recykling pomaga zachować zasoby naturalne. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu, informacje o utworzonym systemie odbierania i zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz wykaz zakładów przetwarzania, należy skontaktować się z naszym biurem lub naszymi dystrybutorami.

Treść

Montaż 4
Sterowanie (przegląd) 5
Ustawienie czasu 6
Parowanie z odbiornikami 7
Usuwanie odbiorników 9
Ustawienia programu 10
Tryby pracy 12
Tryb wakacyjny 13
Ustawianie stałych 14
Zmiana ustawionej temperatury
i programu, godziny pracy 16
Wymiana baterii 18
Komunikaty o błędach 19
Wskazówki 19
Przykład ustaw.programu tygodniowego .. 20
Karta nawigacyjna 22

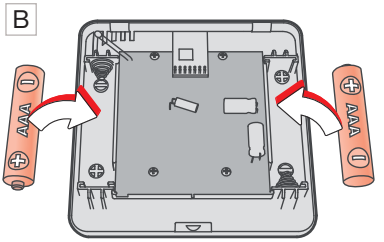
Montaż

A



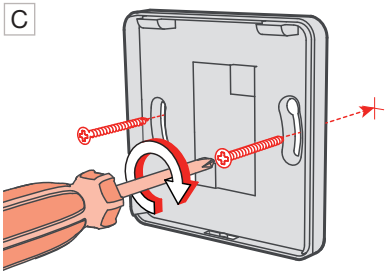
Otworzyć przednią pokrywę nadajnika.

B



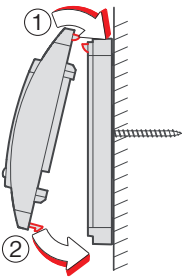
Włożyć 2 x 1.5 V baterie AAA alkaliczne.

C



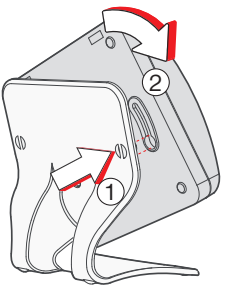
Zamocować pokrywę tylną na ścianie.

D



Połączyć przód z tyłem.

Wolno stojący montaż:



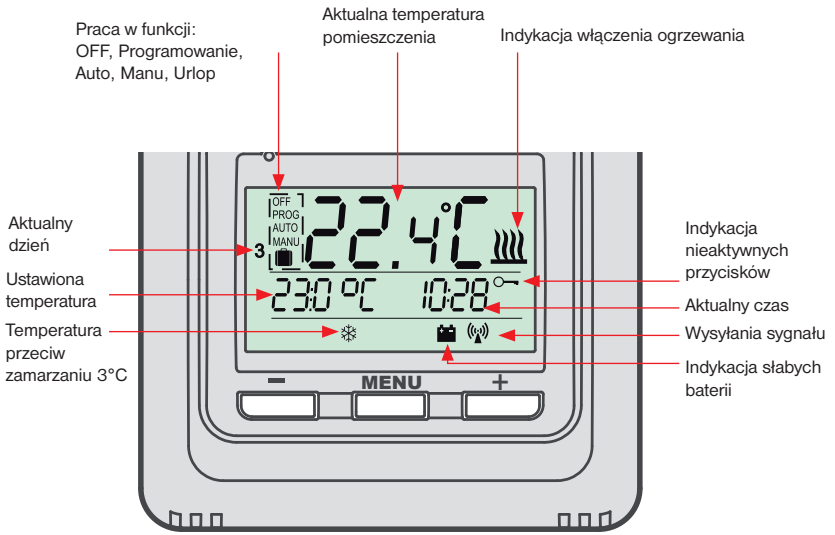
Nasuń termostat na stojak i zabezpiecz go przekręcając.

! Unikaj umiejscowień takich jak: parapet, telewizor, komputer lub urządzenia z nadmuchem gorącym lub zimnym powietrzem.

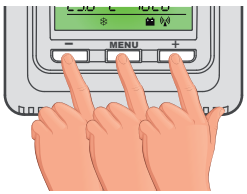
! Zawsze należy używać baterie alkaliczne 2 x 1.5 V AAA!
Nie używaj akumulatorów!

! Zużyte baterie utylizuj zgodnie z przepisami o niebezpiecznych odpadach!

Kontrola (przegląd)

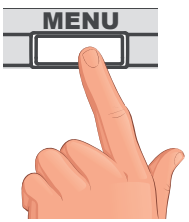


Funkcja przycisków



1. naciśnięcie

Pierwsze naciśnięcie dowolnego przycisku aktywuje podświetlenie.



2. naciśnięcie

krótkie naciśnięcie prz. MENU = ENTER (potwierdzenie)

przytrzymanie prz. MENU (cca 2 s) = krok w tył

Nastawienie czasu

A

Główny ekran

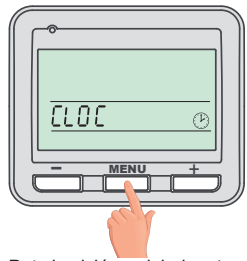
2x MENU

B

Pojawi się AUTO lub MANU

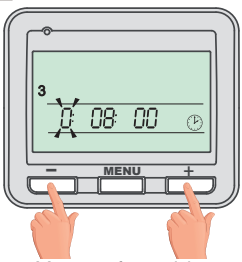
Naciskając + wybrać „**CLOC**“.

C



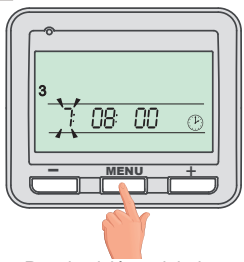
Potwierdzić naciskając 1x MENU.

D



Mruga cyfra godzin. Naciskając + / − ustaw godzinę.

E



Potwierdzić naciskając 1x MENU.

F

Ustaw w ten sam sposób kolejno minuty, sekundy jak i dzień, miesiąc i rok. Potwierdź każde ustawienie za pomocą przycisku MENU.

G

Aby powrócić do głównego ekranu naciśnij **dłużej** 2x MENU.

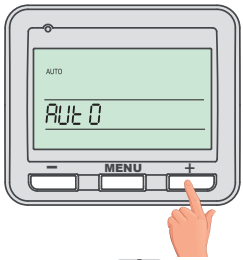
ELEKTROBOCK

Kodowanie odbiorników

A Główny ekran

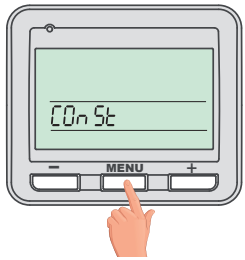
2x **MENU**

B Pojawi się AUTO lub MANU



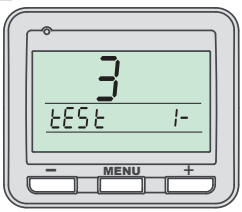
Naciskając **+** wybrać „**COnSt**".

C



Nacisnąć 3x **MENU**.

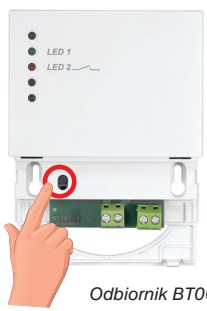
D



Na ekranie pojawi się **tESt 1-**

E Na ODBIORNIKU* naciśnij **krótko na ok. 1s** PRZYCISK FUNKCYJNY.

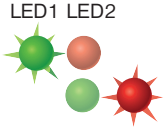
Odbiornik BT001



Odbiornik BT002

Odbiornik BT003

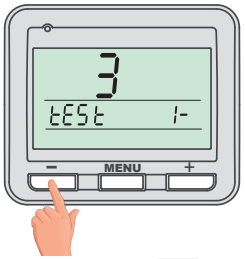
LED1 LED2



Po naciśnięciu PRZYCISKU FUNKCJI obie diody migają naprzemiennie.

**Odbiornik musi być podłączony zgodnie ze schematem - patrz instrukcja obsługi odbiornika i musi być pod napięciem. Typy odbiorników na str.23.*

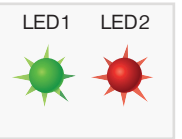
F

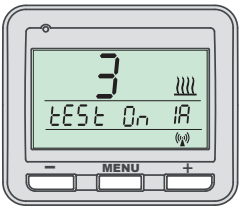


Naciśnij przycisk **−**, tym sygnał zostanie wysłany do odbiornika.

G

Odbiornik





Dwie diody zapalą się na odbiorniku kilka razy w tym samym czasie nastąpi kilkakrotne wyłączanie i włączanie przekaźnika wyjściowego. Na ekranie nadajnika pojawi się na przemian **„test On / test Off“.**

Poczekaj cca 10s na zakończenie synchronizacji.

1. ODBIORNIK JEST ZAKODOWANY.

H

Chcesz zakodować 2. odbiornik do tego nadajnika?

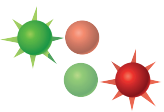
→ **NIE** Naciśnij 2x dłużej przycisk **MENU** aby wrócić do głównego ekranu.

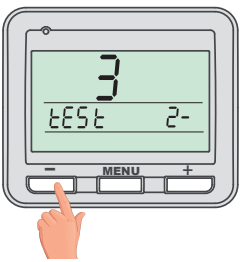
↓

TAK

Naciśnij 1x przycisk **+** na ekranie pojawi się **„tESt 2-“.**

Na drugim odbiorniku naciśnij krótko przycisk FUNKCJI ok. 1 s, zaczną migać obie diody.





Naciśnij przycisk **−**, tym sygnał zostanie wysłany do drugiego odbiornika.

Naciśnij 2 x **dłużej** przycisk **MENU** aby wrócić do głównego ekranu.

! Jeśli na wyświetlaczu pojawi się komunikat **Ertr (błąd komunikacji)**, tzn. proces uczenia nie odbył się prawidłowo. Cały proces uczenia musi zostać powtórzony.

ELEKTROBOCK

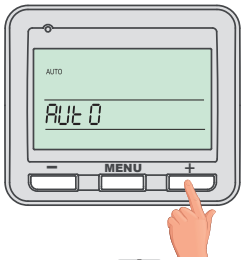
Odkodowanie odbiorników

Jeśli używanych jest wiele odbiorników, to pojedynczych odbiorników nie można usunąć. Jedynie wszystkie odbiorniki można usunąć jednocześnie.

A Główny ekran

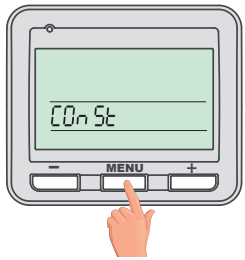
2x **MENU**

B Pojawi się AUTO lub MANU



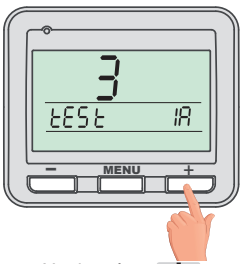
Naciskając **+** wybrać „**COnSt**“.

C



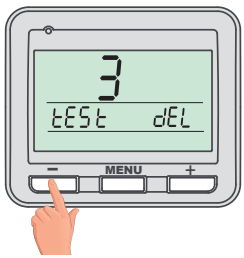
Nacisnąć 3x **MENU**.

D Pojawi się **tESt 1A**



Nacisnać 9x **+**.

E Pojawi się **tESt dEL**



Nacisnać prz. **−**.

Na ekranie pojawi się tESt 1-.

Kody odbiorników usunięte z nadajnika.

Nastawienie programu

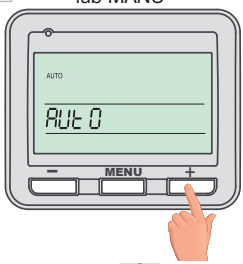
A

Główny ekran

2x **MENU**

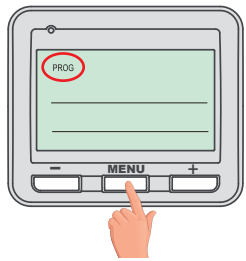
B

Pojawi się AUTO lub MANU



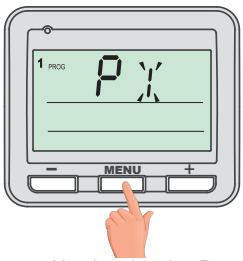
Naciskając **+** wybrać „**PROG**".

C



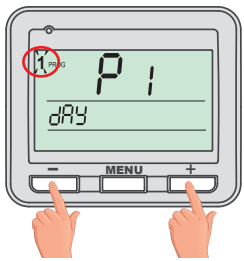
Nacisnąć 1x **MENU**.

D



Na ekranie miga P1 (= pierwszy **program tygodniowy***). Naciśnij 1x przycisk **MENU**.

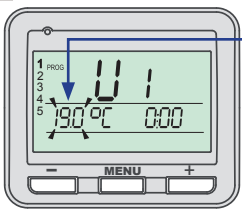
E



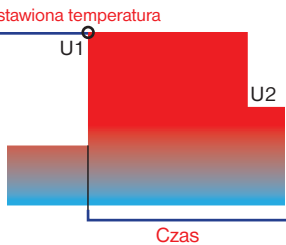
1= poniedziałek
2= wtorek
.
.
.
6 = sobota
7= niedziela
12345 = Pn-Pt
67 = So-Nd
1234567 = cały tydzień

Po prawej stronie miga 1 (= poniedziałek). Przyciskiem **+** / **−** wybierz dzień (dni) programowania.
Po wybraniu, naciśnij 1x prz. **MENU**.

F



Na ekranie **U1** (**1. zmiana temperatury**).
Ustaw temperaturę za pomocą prz. **+** / **−** i potwierdź przyciskiem **MENU**.



G

Ustaw czas dla tej temperatury przyciskami **+** / **−**.

Potwierdź przyciskiem **MENU**.

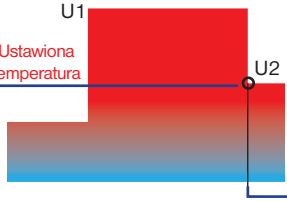
** Można nastawić 7 tygodniowych programów.*

H

Na ekranie

U2 (2. zmiana temperatury).

Ustaw temperaturę za pomocą przycisków + / − i potwierdź przyciskiem MENU.



I

Ustaw czas dla tej temperatury przyciskami + / −.

Potwierdź przyciskiem MENU.

Wyświetlacz pokazuje teraz **U3**, aby ustawić trzecią zmianę temperatury.
Użyj tej samej metody, jak przy ustawianiu poprzednich temperatur.
W ten sposób można ustawić do sześciu zmian temperatury dziennie.

Aby wybrać inne dni, naciśnij i **przytrzymaj** przycisk MENU
lub
aby powrócić do podstawowego ekranu, naciśnij 3 x **dłużej** przycisk MENU.

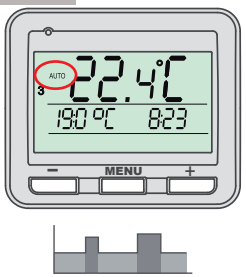
Aby uruchomić termostat zgodnie z ustawionym programem, należy włączyć tryb pracy **AUTO**.

Aby ustawić tryby pracy termostatu, patrz strona 12.

Przykład ustawienia cotygodniowego programu znajduje się na stronie 20.

Tryby pracy

AUTO



W trybie AUTO termostat pracuje zgodnie z ustawionym programem tygodniowym.

MANU

W trybie MANU działa termostat według jednej ustawionej temperatury aż jest ręcznie zmieniona.

OFF

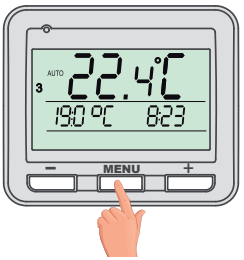
Termostat wyłączony

ⓘ Tryb pracy OFF zalecamy użycie go w okresie poza sezonem grzewczym.

ⓘ Ochrona przed zamarzaniem (3°C) jest aktywna.

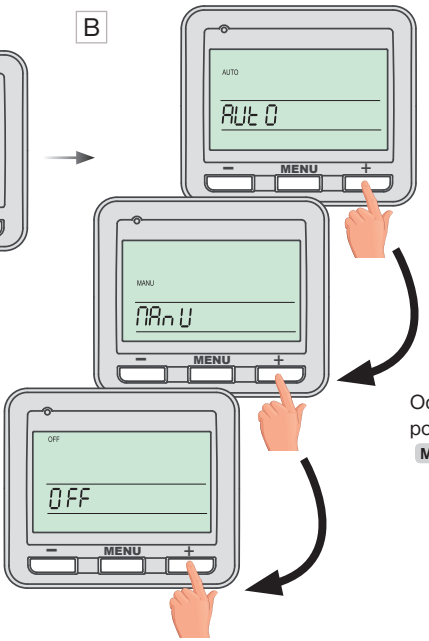
ZMIANA TRYBU PRACY

A Ekran główny



2x **MENU**

B



Przyciskiem **+** / **−** można wybrać żądany **AUTO** lub **MANU** lub **OFF**.

Odpowiedni wybór trybu potwierdź przyciskiem **MENU**.

Tryb wakacyjny

Termostat utrzymuje ustawioną temperaturę na ustawiony czas i datę.

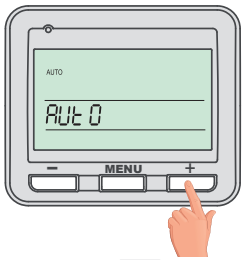
A

Ekran główny

2x MENU

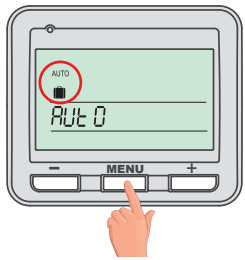
B

Pojawi się AUTO lub MANU



Naciskając + wybrać AUTO lub MANU.

C



Zatwierdzić 1x MENU.

D

Użyj + / −, aby ustawić wymaganą temperaturę na czas nieobecności i potwierdź 1x MENU.

E

Użyj + / −, aby ustawić godzinę powrotu z wakacji i potwierdź 1x MENU.

F

Następnie ustaw minutę, dzień,miesiąc i rok zakończenia wakacji, ustawienia wszystkich danych potwierdź przyciskiem MENU.

G

Po ustawieniu **przytrzymaj 1x** MENU do powrotu do głównego ekranu.

H

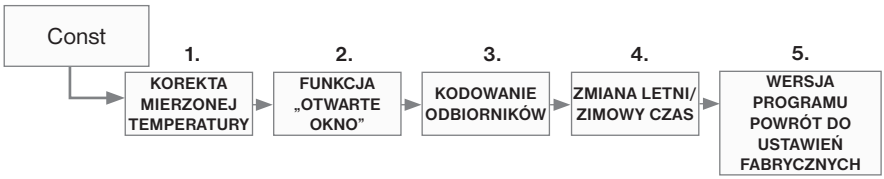
Data końca wakacji pojawi się na wyświetlaczu.

ⓘ Po upływie ustawionego czasu termostat powraca automatycznie z powrotem do poprzednio ustawionego trybu AUTO lub MANU.

ⓘ **Kasowanie** trybu wakacje można zrobić, wybierając inny tryb pracy AUTO, MANU, OFF (patrz strona 12).

Nastawienie stałych

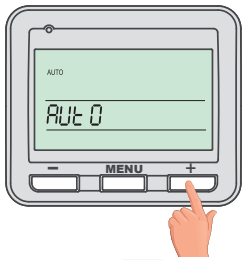
Graficzne zobrazowanie stałych:



A Ekran główny

2x **MENU**

B Pojawi się AUTO lub MANU



Przyciskiem **+** wybierz „**COnSt**“.

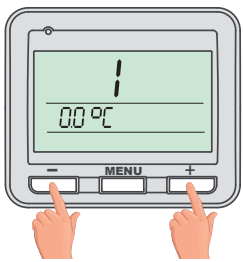
C

Zatwierdź 1x **MENU**.

D **1. Korekta zmierzonej temperatury**

(-5°C do +5°C)

Ta stała jest dla korekty pomiaru odchylenia między rzeczywistą a zmierzona temperaturą (może to być np. z powodu niewłaściwej lokalizacji termostatu).



Użyj **+** / **−**, aby ustawić wartość i potwierdź przyciskiem **MENU**.

E 2. Funkcja „OTWARTE OKNO”

Aby aktywować tę funkcję, wybierz za pomocą przycisków + / − symbol „y” i dla deaktywacji wybierz symbol „−”.

Zatwierdź MENU.

Jeśli temperatura w pomieszczeniu nagle spada o 1,2 °C w ciągu 2 minut, termostat wyłącza grzejniki, a tym samym oszczędza energię.

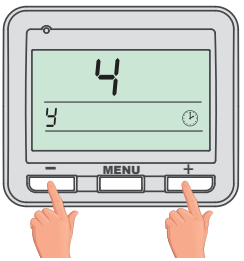
Termostat powraca do trybu normalnego, gdy temperatura wzrasta ponownie.

Po włączeniu tej funkcji pojawi się na ekranie głównym napis **OPEN.**

F 3. Kodowanie z odbiornikami

patrz strona 7.
Potwierdź przyciskiem MENU.

G 4. Zmiana LETNI/ZIMOWY czas



Jeśli wybrano Y (TAK) nastąpi automatyczna zmiana czasu LATO / ZIMA według kalendarza. Nie musisz obserwować, kiedy zmienia się czas, zajmie się tym termostat automatycznie według ustawionej daty.

Użyj przycisków + / − aby wybrać „y” (TAK) lub symbol „−” (nie stosuj). Potwierdź za pomocą przycisku MENU.

H 5. Wersja/ Powrót do ustawień fabrycznych

Jeśli naciśniesz przycisk − (więcej niż 3s), na wyświetlaczu pojawi się **RESET** a termostat powraca do ustawień fabrycznych.

Poniżej stałej 5 wyświetlane są informacje wersja oprogramowania.

Wszystkie ustawienia zostaną usunięte!

Zmiana wymaganej temperatury i programu, godziny pracy

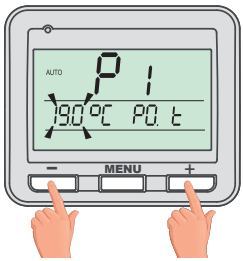
W trybie pracy AUTO

A

Ekran główny

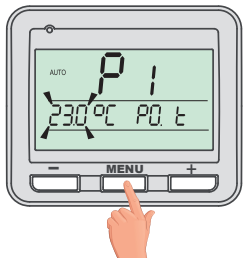
2x przycisk +
lub
2x przycisk −

B



Ustawiona temperatura zaczyna migać. Przyciskiem + lub − ustawić żądaną temperaturę.

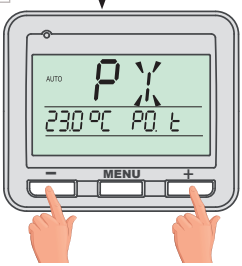
C



Naciśnięcie dłużej MENU
= potwierdzenie **i krok w tył**

Krótkie naciśnięcie MENU
= aktywacja innego programu

D



Użyj + lub − aktywuj kolejny program tygodniowy.

Naciśnij dłużej MENU
= potwierdzenie **i krok w tył**

Krótkie naciśnięcie MENU
= wyświetlanie godzin pracy

!

Zmiana wymaganej temperatury w trybie AUTO pozostaje ważna tylko do następnej zmiany w programie.

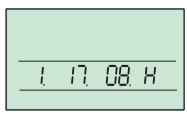
E

Godziny pracy systemu ogrzewania

Naciśnij dłużej MENU
= **powrót**

ⓘ Licznik można zresetować długim naciśnięciem przycisku − przez 3s.

ⓘ **Godziny pracy - przykład:**



= **117 godzin i 8 minut**

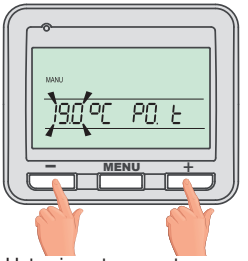
Przy trybie pracy MANU

A

Ekran główny

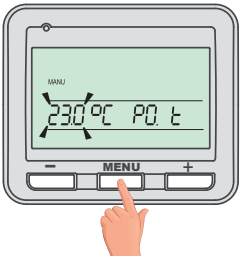
2x przycisk +
lub
2x przycisk −

B



Ustawiona temperatura zaczyna migać. Przyciskiem + lub − ustawić żądaną temperaturę.

C



Naciśnięcie dłużej MENU
= potwierdzenie **i krok w tył**

Krótkie naciśnięcie MENU
= aktywacja innego programu

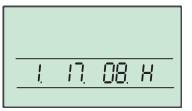
D

Godziny pracy systemu ogrzewania

Naciśnij dłużej MENU
= **powrót**

ℹ Licznik można zresetować długim naciśnięciem przycisku − przez 3s.

ℹ **Godziny pracy - przykład:**



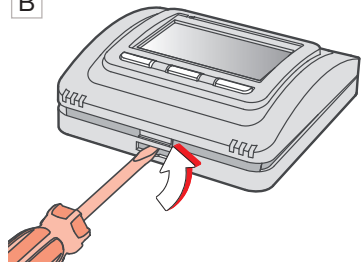
= **117 godzin i 8 minut**

Wymiana baterii

A

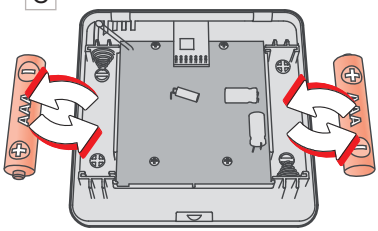
Słabe baterie są sygnalizowane symbolem .

B



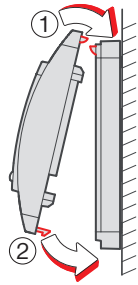
Oddzielić przód od tyłu.

C



Włożyć 2 nowe baterie 1,5 V typ AAA.

D



Połączyć przód z tyłem termostatu.

! Zawsze używaj baterii alkalicznych 2 x 1.5 V, typ AAA! (nie używaj akumulatorów)

! Pozbywaj się zużytych baterii zgodnie z przepisami dotyczącymi postępowania z niebezpiecznymi odpadami!

Sygnalizacja błędów

Ertr

= Błąd połączenia.

Liczba Ertr wskazuje, który z odbiorników nie komunikuje się z termostatem (np. Ertr2 oznacza, że się nie komunikuje drugi odbiornik).

Opcje usuwania błędu:

A. Jeśli wystąpił błąd podczas aktywacji odbiornika za pomocą nadajnika, powtórz ponownie proces aktywacji - patrz strona 7.

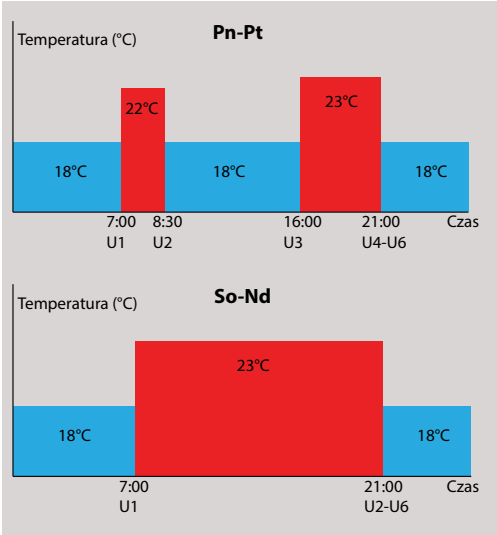
B. Błąd wystąpił podczas normalnej pracy po pewnym okresie użytkowania:
Upewnij się, że wskaźnik słabych baterii nie jest wyświetlany na termostacie .

- Jeśli TAK, wymień słabe baterie na nowe.
- Jeśli NIE, sprawdź, czy zielona dioda LED1 na odbiorniku miga lub świeci.
  - Jeśli zielona dioda LED1 miga, kod w odbiorniku został wyczyszczony i proces parowania musi być zakończony zrobić kodowanie ponownie - patrz str. 7.
  - Jeśli zaświeci się zielona dioda LED1, wyjmij baterie z termostatu na 2 minuty i wyłącz odbiornik z zasilania na 2 minuty. Następnie włóż baterie z powrotem do termostatu i podłącz odbiornik do źródła zasilania. W krótkim czasie powinna zostać przywrócona komunikacja.

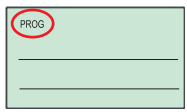
Wskazówki

- W okresie poza sezonem grzewczym zaleca się włączenie trybu OFF - patrz str. 12.
- Nie zalecamy wyjmowania baterii z termostatu, pozostawiając podłączony odbiornik pod napięciem, ponieważ w tym przypadku odbiornik przejdzie do 2-minutowego trybu WŁĄCZENIA i 8 minut OFF niezależnie od aktualnej temperatury.
- Nie zalecamy również wyłączania sparowanego odbiornika, ponieważ nadajnik rozpocznie w tym przypadku wysyłanie tak zwanego sygnał wyszukiwania, który spowoduje szybkie rozładowanie baterii.
- naciśnięcie jednocześnie przycisku MENU oraz − w głównym ekranie = blokada klawiszy
  jednoczesne naciśnięcie przycisków MENU i + w głównym ekranie = odblokowanie klawiszy

Przykład nastawionego programu tygodniowego

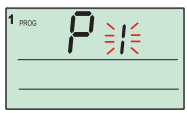


Naciśnij przycisk 2x **MENU** i wybierz tryb **PROG** za pomocą przycisku **+** .



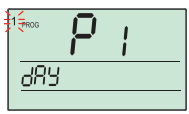
Naciśnij 1x przycisk **MENU**

Na ekranie miga **P1** (= 1. program tygodniowy).

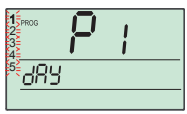


Naciśnij 1x przycisk **MENU**

Mała cyfra **1** miga na wyświetlaczu **(= Poniedziałek)**

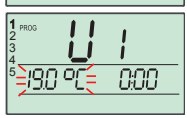


Naciśnij 7x przycisk **+**
Na ekranie miga teraz **1,2,3,4,5 (= od poniedziałku do piątku).**



Naciśnij 1x przycisk **MENU**.

Na ekranie **U1** **(1. zmiana temperatury)** i 19°C miga.

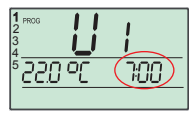


Ustaw przyciskiem **+** temperaturu **22 °C**.

Naciśnij 1x przycisk **MENU**.

Na ekranie miga teraz czas **0:00**.

Użyj prz. **+**, aby ustawić czas **7:00**.

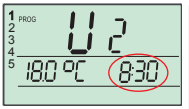


Naciśnij 1x przycisk **MENU**.

Pojawi się na ekranie **U2 (2. zmiana temperatury)** a **22 °C** miga.

Ustaw przyciskiem **−** temperature **18°C**.
Naciśnij 1x przycisk **MENU**
Na ekranie miga teraz czas **7:00.**

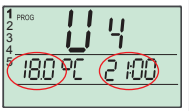
Ustaw przyciskiem ✚ czas **8:30**.



Naciśnij 1x przycisk MENU.

Na ekranie pojawi się **U3** i miga **18°C**.
Ustaw prz. ✚ temperature **23°C**.
Naciśnij 1x przycisk MENU
Na ekranie miga teraz czas **8:30**. Użyj ✚ i ustaw czas **16:00**.
Naciśnij 1x przycisk MENU.

Na ekranie pojawi się **U4** i miga **23 °C**.
Ustaw prz. ✚ temperature **18°C**.
Naciśnij 1x przycisk MENU.



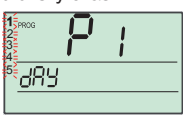
Ustaw prz. ✚ czas **21:00**.

Naciśnij 1x przycisk MENU.
Pojawi się ekran **U5.**
Pozostaw U5 bez zmian.
Naciśnij 2x przycisk MENU.

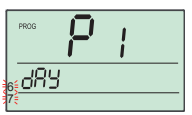
U6 pojawi się na wyświetlaczu.
Pozostaw niezmienione U6.
Naciśnij 2x przycisk MENU.

Wyświetlacz pokazuje **U1**. To jest od poniedziałku do piątku.
Naciśnij przycisk MENU przez dłuższy czas.

Na ekranie miga **1,2,3,4,5 (Od poniedziałku do piątku)**.



Naciśnij 1x prz. ✚.
Na ekranie miga teraz **6,7 (Od soboty do niedzieli).**



Uwaga: w programie 1 ustawiamy również sobotę i niedzielę. **Opuszczamy P1 niezmienione.**

Naciśnij 1x przycisk MENU.

Wyświetlacz pokazuje **U1 (1. zmiana temperatury)** i **19°C** miga.

Użyj ✚ i ustaw **23°C**.
Naciśnij 1x przycisk MENU.

Na wyświetlaczu miga czas **0:00**. Użyj prz. ✚, aby ustawić godzinę **7:00**.

Naciśnij 1x przycisk MENU.

Wyświetlacz pokazuje **U2 (2. zmiana temperatury)** i **23°C** miga.

Ustaw przyciskiem ✚ temperature **18°C**.
Naciśnij 1x przycisk MENU.

Na wyświetlaczu miga czas **7:00**. Użyj prz. ✚ ustaw czas **21:00**.

Naciśnij 1x przycisk MENU.

U3 pojawi się na wyświetlaczu**. U3 zostaw bez zmiany**. Naciśnij 2x prz. MENU.

U4 pojawi się na wyświetlaczu**. U4 zostaw bez zmiany**. Naciśnij 2x prz. MENU.

U5 pojawi się na wyświetlaczu**. U5 zostaw bez zmiany**. Naciśnij 2x prz. MENU.

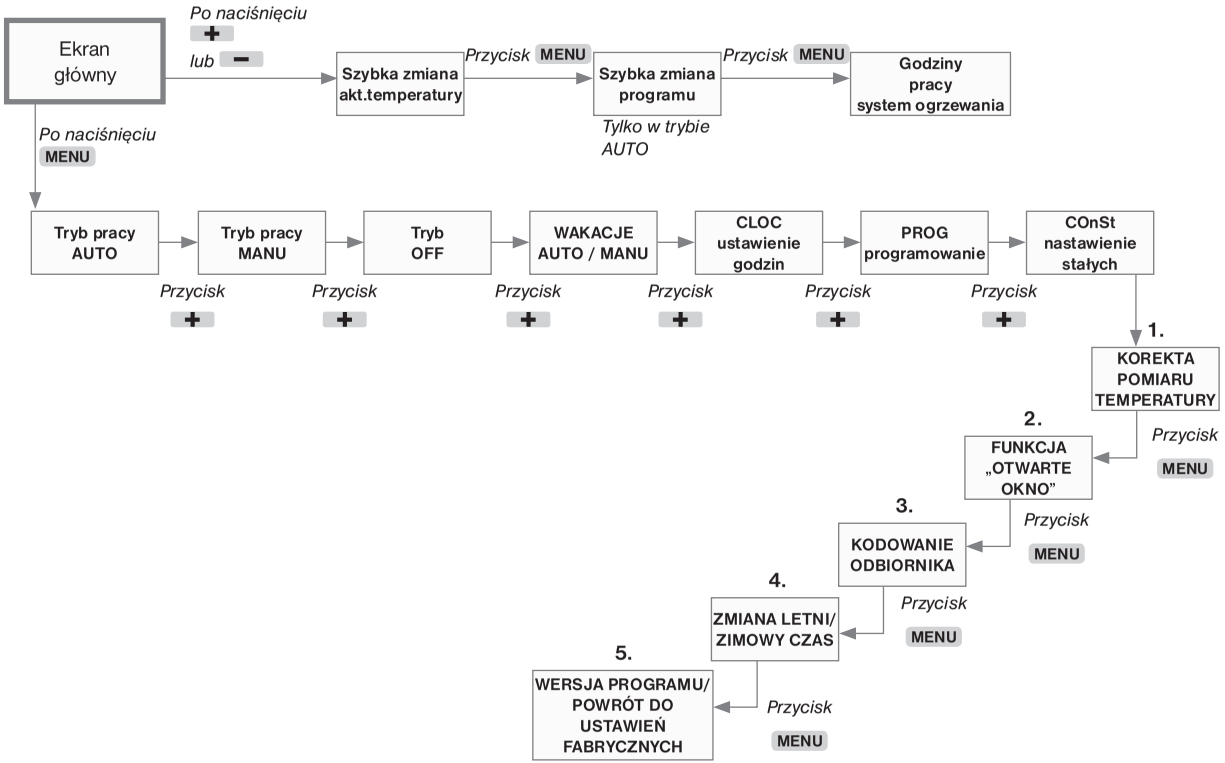
U6 pojawi się na wyświetlaczu**. U6 zostaw bez zmiany**. Naciśnij 2x prz. MENU.

Na ekranie pojawi się ponownie **U1**. Sobota i niedziela nastawiona.

W ten sposób ustawia się program tygodniowy.

Naciśnij 3 x prz. MENU dłużej przytrzymując aby powrócić do ekranu głównego.

Karta nawigacyjna



Typy odbiorników

Odbiornik bezprzewodowy BT001 - pod wyłącznik

- odbiornik z przełączaną fazą (odpowiedni np. do grzejników i paneli)
- w razie potrzeby włącza urządzenie grzewcze i wysyła potwierdzenie zwrotne
- prosty montaż w puszce instalacyjnej
- stany odbiornika sygnalizowane są diodami LED na panelu przednim
- po krótkotrwałej przerwie w dostawie prądu automatycznie włącza się do systemu (pamięć E-EPROM)

Odbiornik bezprzewodowy BT002 - montowany na ścianie

- odbiornik ze stykiem bez potencjałowym (pasuje np. do kotłów)
- w razie potrzeby włącza urządzenie grzewcze i wysyła potwierdzenie zwrotne
- prosty montaż na puszkach instalacyjnych
- stany odbiornika sygnalizowane są diodami LED na panelu przednim
- po krótkotrwałej przerwie w dostawie prądu automatycznie włącza się do systemu (pamięć E-EPROM)

Bezprzewodowy odbiornik dwuobwodowy BT002-A - montowany na ścianie

- 3 styki bez potencjałowe dla 2 pomp i kotła
- w razie potrzeby włącza urządzenie grzewcze i wysyła potwierdzenie zwrotne
- prosty montaż na puszkach instalacyjnych
- stany odbiornika sygnalizowane są diodami LED na panelu przednim
- po krótkotrwałej przerwie w dostawie prądu automatycznie włącza się do systemu (pamięć E-EPROM)

Odbiornik bezprzewodowy BT003 - do gniazdka

- odbiornik z przełączaną fazą (odpowiedni np. do grzejników i paneli)
- w razie potrzeby włącza urządzenie grzewcze i wysyła potwierdzenie zwrotne
- prosty montaż bezpośrednio do gniazdka elektrycznego
- podłączenie urządzenia poprzez proste wpięcie go do gniazdka (pasuje do grzejników z wtyczką)
- stany odbiornika sygnalizowane są diodami LED na panelu przednim
- po krótkotrwałej przerwie w dostawie prądu automatycznie włącza się do systemu (pamięć E-EPROM)

Odbiornik bezprzewodowy dziewięciokanałowy PH-BP1-P9 - na szynę DIN

- 9 styków bez potencjałowych dla termozaworów, 1 styk dla kotła lub pompy
- w razie potrzeby włącza urządzenie grzewcze i wysyła potwierdzenie zwrotne
- prosty montaż na szynie DIN
- stany odbiornika sygnalizowane są diodami LED na panelu przednim
- po krótkotrwałej przerwie w dostawie prądu automatycznie włącza się do systemu (pamięć E-EPROM)

TECHNICZNE PARAMETRY	
Zasilanie	2 x1.5 V AAA alkal. baterie
Typ komunikacji	dwustronna
Vf moc sygnału	< 10 mW
Częstotliwość	433.92 MHz
Histereza	0.2°C
Ilość cieplnych zmian	6 na dobę
Min. prog. czas	10 minut
Nastawienie temperatur	po 0.5°C
Zakres pomiaru	5 do 39°C (przeciw zamarzaniu 3°C)
Min. skok indykacijny	0.1°C
Błąd pomiaru	± 0.5°C
Żywotność baterii	sezon grzewczy
Stopień ochrony	IP20
Temperatura pracy	0°C do +40°C

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

ELEKTROBOCK MTF s.r.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego BT710 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.elbock.cz

Gwarancja (na wyrób gwarancja 2 lata)	
Nazwa wyrobu:	Data sprzedaży:
	Pieczątka:
Podpis sprzedawcy:	

ELEKTROBOCK
MADE IN CZECH REPUBLIC

Dystrybutor:
Elektrobok PL
ul. Bielowicza 46
32-040 Świątniki Górne
tel./ fax: 12 2704139
e-mail: elbock@poczta.fm
www.elbock.cz

LEAD FREE
w harmonii z RoHS

21
PAP

8 594012 226197